

### Bedienungsanleitung D



#### **Regelbare Strömungspumpe für Meer- und Süßwasseraquarien**

Mit dem Kauf dieser Pumpe haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Sie ist speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und von Fachleuten erprobt worden.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

## 1. Lieferumfang

- **NanoProp** regelbare Strömungspumpe für 12 V Gleichstrom mit computer-optimiertem Propeller.
- **Vakuumsauger** zur sicheren Befestigung der Pumpe im Aquarium, unabhängig von der Glasstärke. Mit Kugelgelenk zur Ausrichtung der Strömung.
- **Elektronischer Sicherheitstransformator**, 100 – 240 V, 18 W max. Einstellbar von 6 – 12 V.

## 2. Eigenschaften

Die Magnetkreislumpumpe der NanoProp zeichnet sich, spätestens nach einem Tag Einlaufzeit, durch eine besondere Laufruhe aus. Sie besitzt einen gekapselten Synchronmotor. Alle Materialien sind meerwasserbeständig.

Die Pumpe wird mit 12 V Sicherheitsspannung betrieben, der Transformator ist im Lieferumfang enthalten. Der Antriebspropeller ist als Dreiflügler ausgelegt und computer-optimiert. Dabei wird gegenüber Zweiflüglern ein ruhigerer Lauf erreicht.

Die Pumpe ist regelbar. Am Trafo können 4 Geschwindigkeiten eingestellt werden. Zur Befestigung wurde ein Vakuumsauger entwickelt mit einer speziellen weichmacherfreien Saugerplatte. Durch das Vakuum wird der Sauger sicher an der Scheibe befestigt.

Die Pumpen sind zur Aufstellung unter Wasser vorgesehen und drucklos zu betreiben.

## 3. Technische Daten, Tab. 1

Typ:	NanoProp 5000
Spannung Pumpe:	6 - 12 V
Leistungsaufnahme in Watt:	4 - 7 W
Netzspannung Transformator:	100 - 240 V, 50 - 60 Hz
Maximale Leistung:	18 W
Max. Liter/Std.:	5.000
Min. Liter/Std.:	2.000
Kabellänge in m: Pumpe:	2,8
Transformator:	1,50
Schutzklasse/Schutzart:	1/ IP 68
Größte Betriebstauchtiefe:	1 m $\nabla$ 1m
Max. Medientemperatur:	35 °C

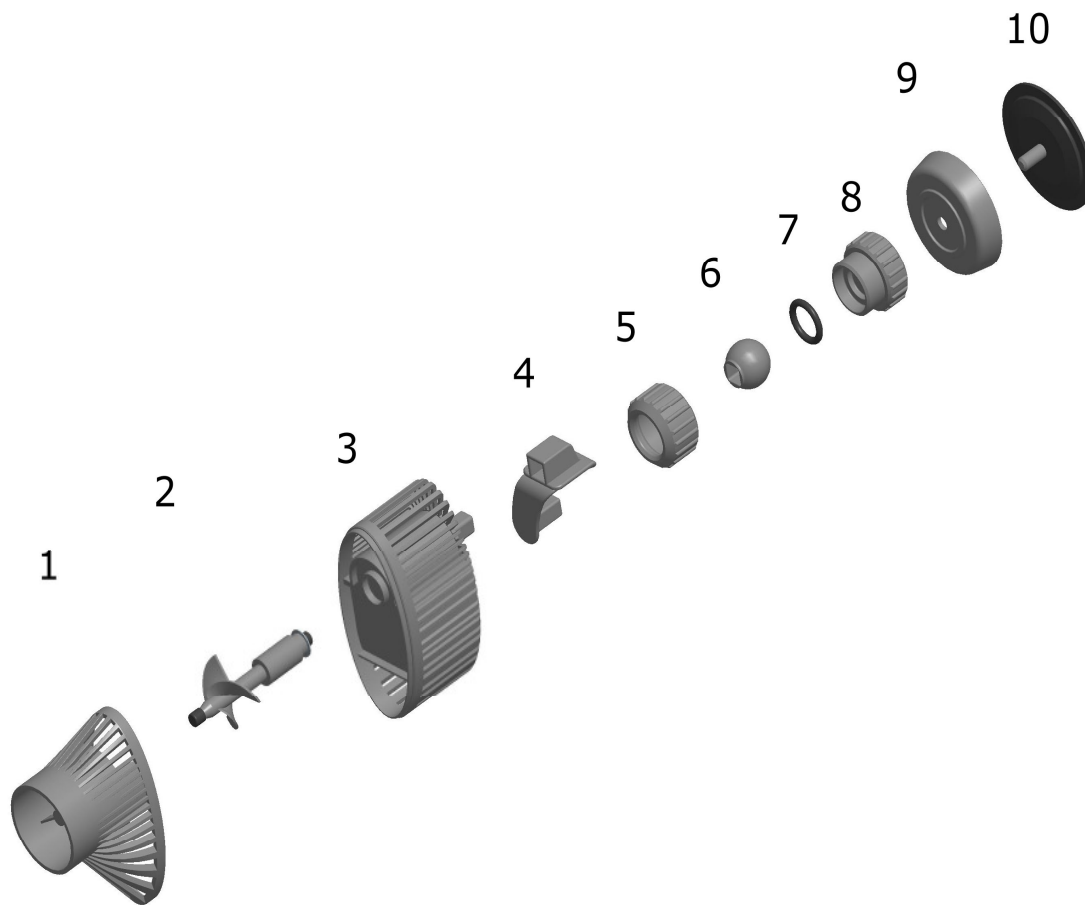
### Einstellung am Transformator:

Die Pumpmenge kann am Transformator in den Stufen 6 / 9 / 12 V eingestellt werden.

Bei 6 V Betrieb empfehlen wir, die Pumpe bei 9 oder 12 V zu starten und dann auf 6 V zurückzuschalten, damit sie sicher anläuft.

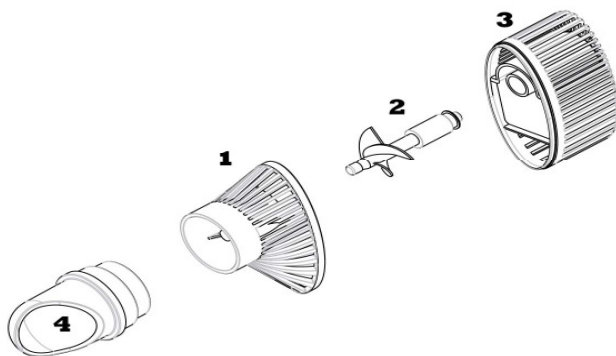
**Die Pumpe ist vorne offen. Man sollte sie deswegen niemals unkontrolliert, z. B. über eine Zeitschaltuhr, starten.** Es könnten sich Tiere im Ansaugkorb befinden, die durch den startenden Propeller verletzt oder getötet würden.

#### 4. Aufbau der Pumpe



**Abb. 1: Aufbau NanoProp 5000**

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Filterkorb         | 6. Kugelgelenk    |
| 2. Läuferbaugruppe    | 7. O-Ring         |
| 3. Motorblock         | 8. Vakuumschraube |
| 4. Schwingungspuffer  | 9. Saugerplatte   |
| 5. Sicherungsschraube | 10. Gummisauger   |



**Abb. 2: Strömungsrichter (Nr. 4: aquaflowfix) als Zubehör erhältlich**

Mit Hilfe dieses Strömungsrichters kann die Richtung des ausströmenden Wassers gelenkt werden.

## 5. Aufstellung

Die Pumpe kann ausschließlich unter Wasser betrieben werden. Die max. Tauchtiefe beträgt 1 m. Die Pumpe sollte mindestens 10 cm unter dem Wasserspiegel angebracht werden, damit sie keine Luft ansaugt. Die Pumpe ist eine reine Umwälzpumpe. Es kann keine Verrohrung angeschlossen werden, um Wasser hochzupumpen.

**Befestigung:** Zur Befestigung an der Aquarienscheibe wird zunächst der Sauger montiert. Die Stelle, wo die Pumpe befestigt werden soll, wird sorgfältig gereinigt; am besten mit einem Klängenreiniger (Aqua Medic Scraper). Jetzt wird der Sauger angesetzt, gegen die Scheibe gedrückt und die Vakuumschraube (8) angezogen, bis der Sauger fest sitzt. Dabei zieht er ein Vakuum. Der Schwingungspuffer mit der Pumpe kann nun auf den Sauger geschoben und durch festdrehen der Sicherungsschraube (5) befestigt werden. Der Schwingungspuffer liegt in 2 Versionen bei: für eine und für 2 Pumpen.

**Vorsichtsmaßnahme:** Die Pumpe ist mit einem starken Vakuumsauger ausgestattet, der die Pumpe sicher und fest hält. Dennoch empfehlen wir, die Pumpe nicht direkt über wertvollen Tieren anzubringen, so dass keine Schäden entstehen, falls die Pumpe sich löst.

### Sicherheitshinweise

**Die Pumpe ist nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen zugelassen. Bei Arbeiten am Aquarium oder an der Pumpe muss der Netzstecker gezogen werden.**



**Die Anschlussleitung und der Stecker der Pumpe dürfen nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels darf die Pumpe nicht betrieben werden.**

## 6. Wartung/Reinigung

Je nach Verschmutzung muss die Pumpe von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Nach Ziehen des Netzsteckers wird zunächst der Schutzkorb entfernt. Dazu wird er mit einer Hand an beiden Seiten angefasst und abgezogen. Dies ist unbedingt zu beachten. Fasst man den Korb weiter vorne an, lässt er sich nicht lösen. Es ist darauf zu achten, dass er nicht verkantet wird. Die Achse könnte dabei zerbrechen.

Jetzt kann die gesamte Läuferbaugruppe herausgezogen werden. Sie kann unter fließendem Wasser gereinigt und wieder eingebaut werden.

## 7. Störungen

Die Pumpe läuft über lange Zeit wartungsfrei. Tritt starke Geräuschentwicklung auf, müssen der Ansaugkorb und der Propeller gereinigt werden. Die Pumpe muss beim ersten Betrieb ca. 24 Std. einlaufen. In dieser Zeit können Geräusche auftreten, die später nachlassen.

## 8. Garantie

AB Aqua Medic GmbH gewährt eine 12-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während dieser Zeit werden wir das Produkt kostenlos durch Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen (ausgenommen Frachtkosten). Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer. Sie deckt nur Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte oder unsachgemäße Behandlung, Fahrlässigkeit, falschen Einbau sowie Eingriffen und Veränderungen, die von nicht-autorisierten Stellen vorgenommen wurden.

AB Aqua Medic GmbH haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 11/2014

### Operation Manual ENG



#### **Current pump for fresh and salt water aquaria**

In purchasing this pump, you have selected a top quality product. It has been specifically developed for aquarium use and extensively tested by experts.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

## 1. Delivery

- **NanoProp** adjustable current pump, 12 V DC, with computer-optimized propeller.
- **Vacuum sucker** for safe fixing of the pump in the aquarium, not dependent on the thickness of the glass. With ball joint for adjusting the flow direction.
- **Electronic safety transformer**, 100 – 240 V, 18 watts max., adjustable from 6 – 12 V.

## 2. Features

The **NanoProp 5000** magnetically coupled current pump is very quiet in operation. It has a fully encapsulated synchronous motor. The polished ceramic shaft and bearing is practically wear-resistant, ensuring a long operating life. An integrated thermal overheat protection device prevents damage to the windings should the impeller rotation be impeded. The pumps can easily be taken apart for cleaning. All materials are salt-water resistant.

The pump is operated with 12 V safety voltage, the transformer is included. The propeller of the rotor is designed as a 3 blade model. This design runs more smoothly than the 2 blade propellers.

The pump is adjustable. The transformer can be switched between 6 and 12 V to adjust the flow rate. A leverage sucker was developed to fix the pump at the glass panel with a special softener-free sucker plate. The leverage creates a vacuum and fixes the sucker safely.

The pump is only designed for operation under water and pressure-free.

## 3. Technical data, table 1

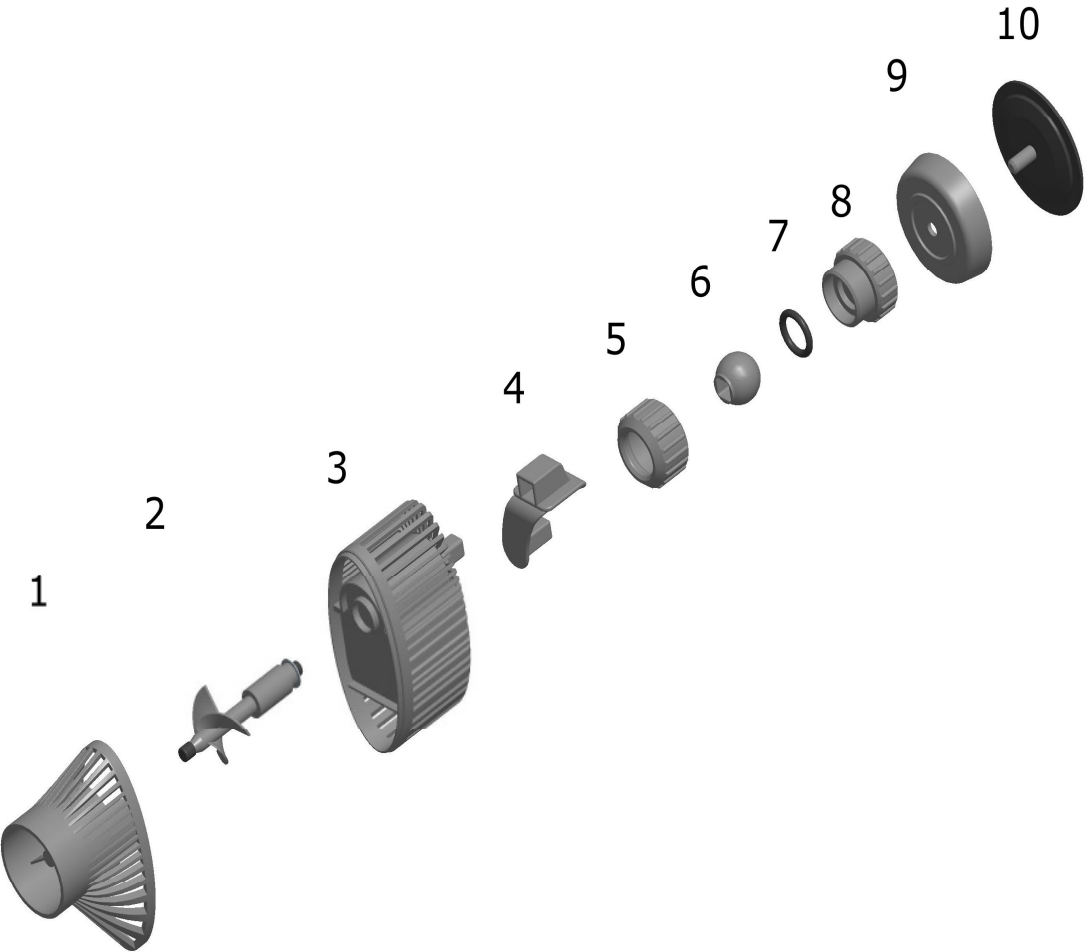
Type:	NanoProp 5000
Pump voltage:	6 – 12 V DC
Power uptake, watts:	4 – 7 watts
Voltage transformer:	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Maximum capacity:	18 watts
Max. l/h:	5,000
Min. l/h:	2,000
Cable length in m: Pump:	2,8
Transformer:	1,50
Class/protection rating:	1/ IP 68
Max depth:	1 m $\frac{\nabla}{1m}$
Max. media temperature:	35° C

### Adjustment at the transformer:

The flow rate can be adjusted at the transformer to the level 6 / 9 / 12 V. When operating at 6 V, we recommend firstly to select 9 or 12 V and then re-set to 6 V.

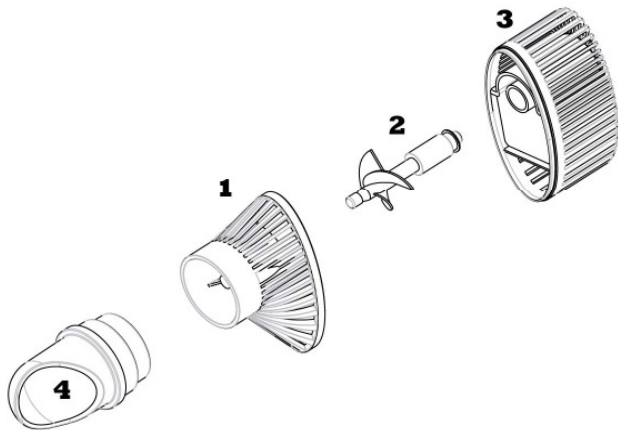
**The pump is open at the front. Therefore, it should never be started uncontrolled, e. g. via a time switch.** Animals could be in the sucking in basket and they could be injured or killed by the starting propeller.

**4. Exploded parts diagram**



**Fig. 1: Exploded parts diagram NanoProp 5000**

- 1. Filter basket
- 2. Rotor assembly
- 3. Motor
- 4. Vibration buffer
- 5. Fixing nut
- 6. Ball joint
- 7. O-ring
- 8. Fixing nut
- 9. Sucker plate
- 10. Rubber sucker plate



**Fig. 2: Flow converter (No. 4: aquaflowfix) available as accessory**

Using this flow converter, the direction of the flowing water can be controlled.

### 5. Set Up

The pump can only be operated under water. The maximum depth is 1 m. The pump should be mounted at least 10 cm below the water surface to avoid air to be sucked in. The pump is a pure current pump. No piping or hoses may be attached to it in order to lift water up.

**Sucker:** To fix the pump at the aquarium glass, the sucker has to be mounted first. The place where it shall be mounted has to be cleaned – preferably with a blade cleaner. We recommend to use the Aqua Medic Scraper. Now the sucker is placed and pressed to the glass. The fixing nut (8) is turned until a vacuum is created and the sucker is fix. The holder with the pump can now be mounted and secured by the fixing nut (5). The oscillation buffer is attached in 2 versions: for one and for 2 pumps.

**Caution:** The pump is delivered with a strong vacuum sucker that holds the pump safely. However, to avoid any risk, we recommend not to mount the pump directly above fragile animals or decoration to avoid any damage in case the pump drops down.

#### Safety advices

**The pump is constructed for indoor aquarium use only. Before working on the aquarium or pump, the power plug must be disconnected from the mains.**



**The connection cable and the power plug must not be changed. If the power cable is damaged, the pump must be scrapped.**

### 6. Maintenance/Cleaning

The pump is designed to have a low maintenance requirement and under normal conditions will be very reliable. However, the filter housing and all rotating parts must be cleaned regularly. For cleaning, first the filter basket has to be removed. The basket has to be hold on both marks and then to be removed. If the basket is hold at other points (e. g. at the front), it cannot be removed. Take care not to tilt it. **The shaft may break.** Now, the entire impeller group can be pulled out. It can be cleaned under running water and then be inserted again.



## **7. Failures**

If the pump fails to operate, check the power connection. If no fault is found, the pump may be blocked and must be cleaned – see maintenance / cleaning above. If the pump is noisy, the filter basket and propeller have to be cleaned. If the magnet or the impeller is damaged, both can be changed. When the pump is taken into operation the first time, it has to run for approx. 24 hours. During this time, noise can occur that ceases later on.

## **8. Warranty**

Should any defect in materials or workmanship be found within twelve months of the date of purchase AB Aqua Medic undertakes to repair, or at our option replace, the defective part free of charge – always provided the product has been installed correctly, is used for the purpose that was intended by us, is used in accordance with the operating instructions and is returned to us carriage paid. Proof of Purchase is required by presentation of the original invoice or receipt indicating the dealer's name, the model number and date of purchase, or a Guarantee Card if appropriate. This warranty may not apply if any model or production number has been altered, deleted or removed, unauthorised persons or organisations have executed repairs, modifications or alterations, or damage is caused by accident, misuse or neglect. We regret we are unable to accept any liability for any consequential loss. Please note that the product is not defective under the terms of this Warranty where the product, or any of its component parts, was not originally designed and / or manufactured for the market in which it is used. These statements do not affect your statutory rights as a customer.

If your AB Aqua Medic product does not appear to be working correctly or still appears to be defective having followed the instructions in 6. & 7, please contact your dealer in the first instance. Before calling your dealer please ensure you have read and understood the operating instructions. If you have any questions your dealer cannot answer please contact us.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Technical changes reserved – 11/2014

### Mode d'emploi F



#### **Pompe de brassage réglable pour aquariums d'eau de mer ou d'eau douce**

Ce produit de qualité est spécialement conçu pour l'utilisation en aquariophilie et a été testé par des professionnels.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Allemagne

## 1. Contenu du colis

- **NanoProp** pompe de brassage réglable pour courant continu de 12 volts avec hélice optimisée par assistance informatique.
- **Ventouse à vide** pour une fixation sécurisée de la pompe dans l'aquarium, indépendamment de l'épaisseur de la vitre. Avec rotule pour diriger le jet.
- **Transformateur électronique**, 100 – 240 V, 18 W max. Réglable de 6 à 12 V.

## 2. Caractéristiques

La pompe NanoProp se caractérise par un fonctionnement particulièrement silencieux, au plus tard après un jour rodage. Elle possède un moteur asynchrone encapsulé. Tous les matériaux résistent à l'eau de mer.

La pompe fonctionne avec du courant 12 volts, le transformateur est compris dans le colis. L'hélice comporte trois ailettes et a été optimisée par programme informatique. Ceci permet un fonctionnement plus silencieux que les modèles à deux ailettes.

La pompe est réglable. 4 vitesses peuvent être sélectionnées sur le transformateur. Pour la fixation une ventouse à vide a été conçue avec un support de ventouse sans produits ramollissants. La ventouse est fixée à la vitre par création d'un vide.

La pompe est prévue pour être utilisée sous l'eau sans pression.

## 3. Données techniques, Tab. 1

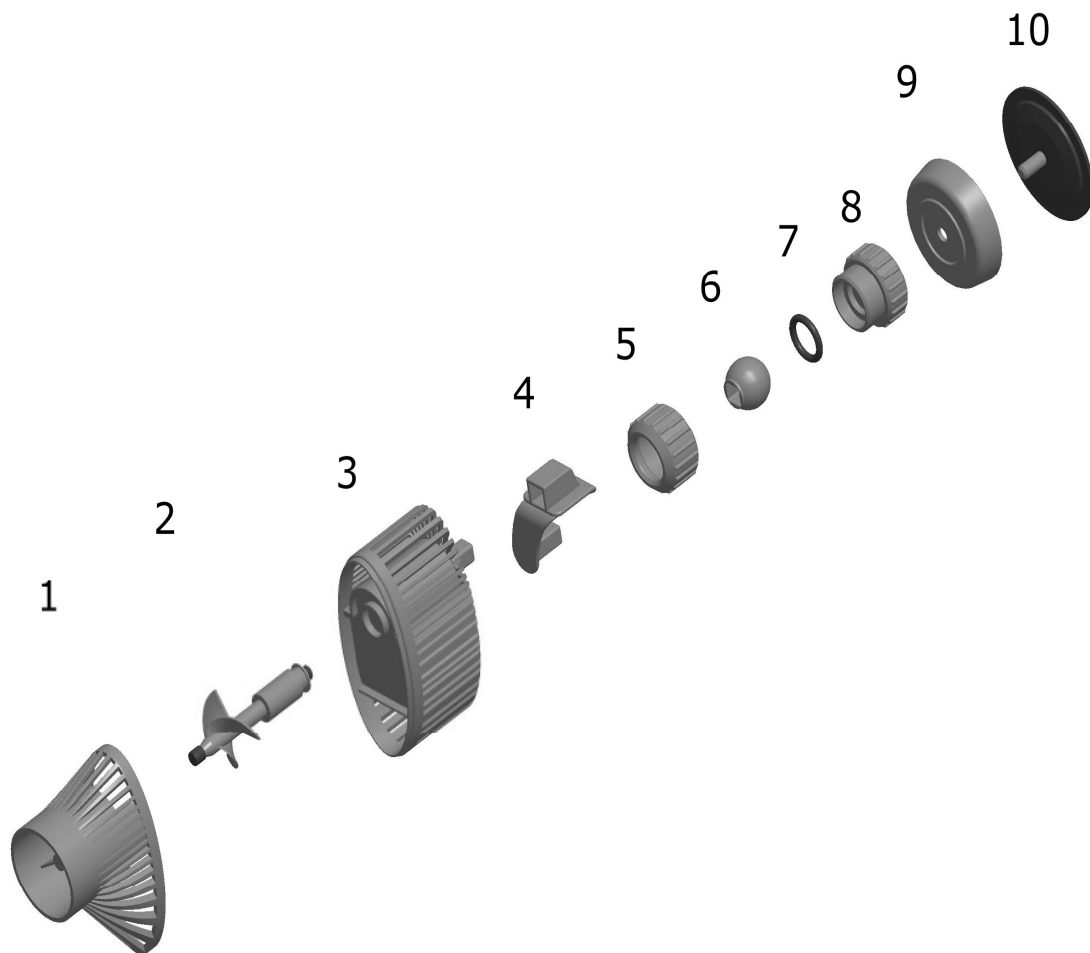
Type:	NanoProp 5000
Tension Pompe:	6 - 12 V =
Consommation Watt:	4 – 7 W
Transformateur tension secteur:	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Rendement maximal:	18 W
Litres/heure max.:	5.000
Litres/heure min.:	2.000
Longueur câble en m: Pompe:	2,8
Transformateur:	1,50
Classe protection/ type protection:	1/ IP 68
Profondeur maxi de fonctionnement :	1 m $\nabla$ 1m
Température moyenne maxi:	35°C

### Ajustement au transformateur:

La quantité de pompage peut être ajustée au transformateur sur le niveau 6 / 9 / 12 V. En opérant avec 6 V, nous recommandons de mettre la pompe en marche à 9 ou 12 V et puis de la remettre à 6 V de sorte qu'elle commence sûrement.

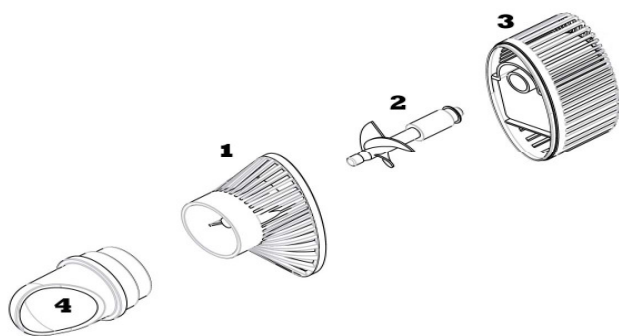
**La pompe est ouverte à l'avant. C'est la raison pour laquelle il ne faut jamais la démarrer de façon incontrôlée, p. ex. en utilisant une minuterie.** Des animaux pourraient se trouver dans le filtre d'aspiration, lesquels pourraient être tués lors du démarrage de l'hélice.

#### 4. Schéma de la pompe



**Fig. 1: Composition NanoProp 5000**

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Panier filtration       | 6. Rotule à bille   |
| 2. Rotor                   | 7. Joint            |
| 3. Bloc moteur             | 8. Vis à vide       |
| 4. Amortisseur Oscillation | 9. Support ventouse |
| 5. Vis de sécurité         | 10. Ventouse        |



**Schéma 1: Cône directionnel de flux (N° 4: aquaflowfix) disponible comme accessoire**

A l'aide de ce cône directionnel de flux vous pouvez orienter la direction du débit de l'eau.

## 5. Installation

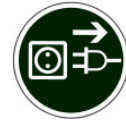
La pompe ne peut être utilisée que sous l'eau. La profondeur maximale de travail est d'1 m. La pompe doit être installée au minimum 10 cm en dessous de la surface de l'eau, afin qu'elle n'aspire pas d'air. Il s'agit exclusivement d'une pompe de brassage. Il n'est pas possible d'y raccorder de tuyaux afin de pomper de l'eau.

**Fixation:** Pour la fixation à la vitre de l'aquarium il faut d'abord monter la ventouse. Il faut soigneusement nettoyer l'endroit de fixation de la pompe à l'aide d'une lame de rasoir (Aqua Medic Scraper). Maintenant on dispose la ventouse contre la vitre et on visse la vis à vide (8), jusqu'à ce que la ventouse soit bien fixée. Ce faisant un vide se crée. Il est possible de glisser l'amortisseur d'oscillation avec la pompe sur la ventouse et de le fixer avec la vis de sécurité (5). L'amortisseur d'oscillation est livré en deux versions: pour une et pour 2 pompes.

**Mesures de sécurité:** La pompe est équipée d'une puissante ventouse à vide qui maintient la pompe en toute sécurité. Néanmoins nous conseillons de ne pas installer la pompe directement au dessus d'animaux de valeur, de façon à ne pas entraîner de dommages au cas où la pompe se détachait.

### Conseils de sécurité

**La pompe n'est autorisée que dans des lieux clos.  
Lors de travaux dans l'aquarium ou au niveau de la pompe il faut débrancher la pompe de la prise de secteur.**



**Il est interdit de changer le câble de raccordement ainsi que la prise. En cas d'endommagement du câble la pompe ne peut être mise en fonctionnement.**

## 6. Entretien/Nettoyage

Selon l'encrassement de la pompe il faut la nettoyer de temps à autre. Après avoir tiré la prise de courant on retire le panier de protection. Pour cela il faut le prendre aux endroits marqués et le tirer. En prenant le panier plus vers l'avant, il ne se détache pas. **Ceci peut entraîner la rupture de l'axe.**

Il est maintenant possible de retirer l'ensemble du rotor. On peut le nettoyer à l'eau courante puis le remettre en place.

## 7. Problèmes

La pompe fonctionne longtemps sans besoin d'entretien. En cas d'apparition de bruit, il faut nettoyer le panier d'aspiration et l'hélice. Quand la pompe est prise en opération la première fois, elle doit fonctionner pendant approximativement 24 heures. Pendant ce temps, le bruit peut se produire qui cesse plus tard.

## 8. Garantie

AB Aqua Medic GmbH assure une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat sur tous les défauts de matériel et de fabrication de l'appareil. Comme preuve de garantie il faut produire la preuve d'achat. Durant cette période nous remettons le produit gratuitement en état par utilisation de pièces neuves ou rénovées (excepté les frais de port). En cas de problèmes durant ou après la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Cette garantie ne vaut que pour l'acheteur initial. Elle ne couvre que les défauts de matériel ou de fabrication, pouvant survenir lors d'un usage normal. Elle n'est pas applicable en cas de dommages dus au transport ou une manipulation inadéquate, négligence, mauvaise installation ainsi que des manipulations ou des modifications effectuées par des personnes non autorisées.

AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable au cas de dommages collatéraux dus à l'utilisation de l'appareil.

### Manual de Instrucciones ES



#### **Bomba de circulación para acuarios de agua dulce y salada**

Con la compra de esta bomba, usted ha elegido un producto de alta calidad. Ha sido específicamente desarrollado para su uso en acuarios y extensamente testada por expertos.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Alemania

## 1. Contenido

- **NanoProp Bomba de corriente ajustable**, 12 V DC, con hélice optimizada mediante ordenador.
- **Ventosa de vacío** para fijar la bomba al acuario de forma segura, no dependiendo del grosor del cristal. Con junta de bola para ajustar la dirección del flujo de agua.
- **Transformador electrónico de seguridad**, 100 – 240 V, 18 vatios max., ajustable de 6 a 12 V.

## 2. Características

La bomba magnética de corriente NanoProp 5000 es muy silenciosa en funcionamiento. Tiene un motor sincrónico totalmente encapsulado. El eje cerámico pulido y los rodamientos son resistentes al desgaste, asegurando una vida operativa larga. Uno dispositivo térmico integrado de protección impide daño a las aspas de la hélice si la rotación del rotor es impedida. La bomba puede ser fácilmente desmontada para su limpieza. Todos los materiales son resistentes al agua salada.

La bomba opera a un voltaje de seguridad de 12 V, se incluye el transformador. La hélice del rotor está diseñada como un modelo de 3 aspas. Este diseño es más eficaz que las hélices de dos aspas.

La bomba es regulable. El transformador puede ser variado entre 6 y 12 V para ajustar la tasa de flujo. Una ventosa de palanca ha sido desarrollada para fijar la bomba al cristal mediante una ventosa blanda especial. El efecto de palanca crea un vacío que fija la ventosa de forma segura.

La bomba está diseñada para trabajar solamente bajo el agua y libre de presión.

## 3. Datos técnicos, tabla 1

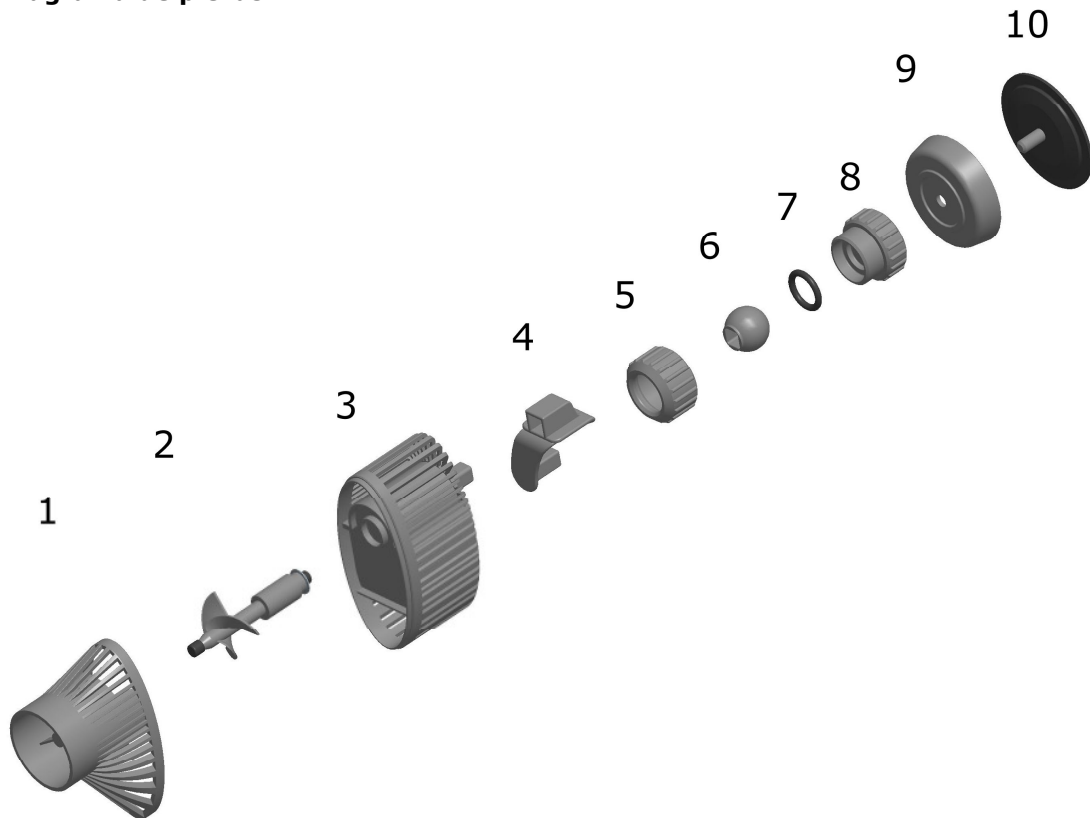
<b>Tipo:</b>	<b>NanoProp 5000</b>
Voltaje de la bomba:	6 – 12 V DC
Potencia; vatios:	4 – 7 vatios
Voltaje del transformador: Capacidad máxima:	100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 18 vatios
Max. l/h:	5,000
Min. l/h:	2,000
Longitud del cable en m: Bomba: Transformador:	2,8 1,50
Clase/tasa de protección:	1/ IP 68
Máxima profundidad:	1 m $\nabla$ 1m
Max. temperatura:	35° C

### Ajustando mediante el transformador:

La tasa de flujo se puede ajustar mediante el transformador hasta el nivel de 6 / 9 / 12 V. Para operar a 6 V, recomendamos primero seleccionar 9 o 12 V y entonces reiniciar a 6 V.

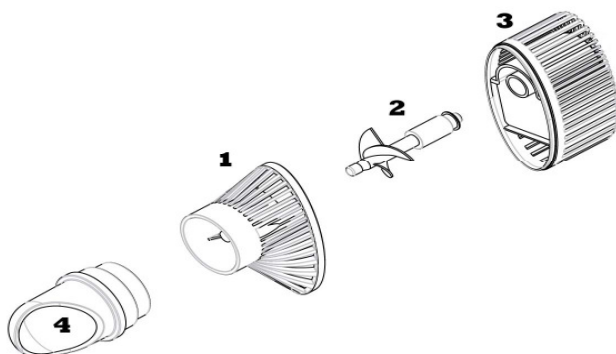
**La bomba se abre por su frontal. Sin embargo, nunca debe arrancarse de forma incontrolada, p. e. mediante un reloj controlador.** Los animales pueden haberse introducido en la cesta protectora y pueden ser heridos o muertos al arrancar la hélice.

#### 4. Diagrama de piezas



**Fig. 1: Diagrama de piezas de NanoProp 5000**

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Cesta protectora          | 6. Junta de bola       |
| 2. Rotor ensamblado          | 7. Junta de goma       |
| 3. Motor                     | 8. Tuerca de fijación  |
| 4. Amortiguador de vibración | 9. Plato de la ventosa |
| 5. Tuerca de fijación        | 10. Ventosa de goma    |



**Fig. 2: Direccionador de flujo (No. 4: aquaflowfix) localizable como accesorio**

Usando este convertidor de flujo, la dirección del flujo de agua puede ser controlada.



## 5. Instalación

La bomba solo puede trabajar bajo el agua. La profundidad máxima es de 1 m. La bomba ha de ser montada al menos 10 cms por debajo de la superficie del agua, para evitar que el aire sea absorbido. Esta bomba es una bomba de corriente únicamente. Ningún sistema de tuberías o gomas ha de ser instalado tras la bomba con la idea de que suba agua.

**Ventosa:** Para fijar la bomba al cristal del acuario, la ventosa ha de fijarse primero. El lugar donde la bomba ha de ser montado ha de ser limpiado antes – preferiblemente mediante una rasqueta de cuchilla. Le recomendamos que use Aqua Medic Scraper. Entonces situaremos la ventosa y presionaremos contra el cristal. La tuerca de fijación (8) ha de ser girada hasta que se cree un vacío y la ventosa quede fijada. La sujeción con la bomba puede ahora ser montada y asegurada mediante la tuerca de fijación (5). El amortiguador de vibración es fijado de dos maneras: para una y para dos bombas.

**Atención:** La bomba está preparada con una fuerte ventosa de vacío que sujeta la bomba con seguridad. Sin embargo, para evitar cualquier riesgo, recomendamos no montar la bomba directamente sobre animales frágiles o decoración para evitar cualquier daño en caso de que la bomba se caiga.

### Avisos de Seguridad

**La bomba ha sido construida para Acuarios de interior solamente. Antes de trabajar con la bomba, el enchufe ha de quedar desconectado de la corriente.**



**El cable de conexión y la clavija no se pueden sustituir. Si el cable está dañado, la bomba ha de ser desechada.**

## 6. Mantenimiento/Limpieza

La bomba está diseñada para necesitar un muy bajo mantenimiento y bajo condiciones normales será muy confiable. Sin embargo, la cesta de filtración y todas las piezas móviles han de ser limpiadas periódicamente. Para limpiar, primero hay que retirar la cesta de filtración. La cesta de filtración ha de ser sujeta por las dos marcas y entonces retirada. Si tiramos de la cesta desde cualquiera otros puntos (ej. desde el frontal), no podrá ser retirada. Tenga cuidado de no inclinarla. **El eje podría romperse.** Ahora puede extraerse el grupo de piezas completo del rotor. Puede ser limpiado bajo agua corriente y ser insertado de nuevo.

## 7. Problemas

Si la bomba deja de funcionar, compruebe la conexión eléctrica. Si ninguna falla es encontrada, la bomba puede estar bloqueada y debe ser limpiada – vea mantenimiento/limpieza arriba. Si la bomba es ruidosa, la canasta del filtro y la hélice tienen que ser limpiadas. Si el imán o el rotor están dañados, ambos pueden sustituirse. Cuando la bomba es arrancada por vez primera ha de dejarla funcionar aproximadamente durante 24 horas. Durante este tiempo puede hacer ruidos que cesarán en breve.

## 8. Garantía

Ante defectos en el material o mano de obra Ab Aqua Medic garantiza durante 12 meses a partir de la fecha de la compra, repara ó sustituye las partes defectuosas de forma gratuita - siempre que dicho producto se haya instalado correctamente, se está usando para el propósito para el que ha sido diseñado, se usa conforme al manual de instrucciones y nos sea devuelto a portes pagados. No cubre la garantía las partes consumibles. Se requerirá la factura o ticket de compra original donde se indique el nombre del distribuidor, el número de modelo y la fecha de la compra, ó una tarjeta de garantía oficial. Esta garantía no se aplicará sobre los productos en los que se haya alterado el modelo o número de producto, eliminado o borrado, haya sido reparado, modificado ó alterado por personal no autorizado, ó el daño se ha causado por accidente o negligencia. No nos responsabilizamos de pérdidas. Por favor, asegúrese de que el producto no está defectuoso, bajo los términos de la garantía donde el producto ó alguno de sus componentes, no sean los originales y/ó se están usando para el propósito que se fabricaron. Estas advertencias no afectan a sus derechos legales como cliente.

### Manuale Operativo IT



#### **Pompa corrente per acquari marini e d'acqua dolce**

Con l'acquisto di questa pompa, è stato selezionato un prodotto di alta qualità. E' stato specificatamente sviluppato per l'utilizzo in acquario e ampiamente testato da esperti.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germania

## 1. Consegna

- **NanoProp** pompa corrente regolabile, 12 V DC, con propulsore ottimizzato al computer.
- **Vacuum ventosa** per un fissaggio sicuro della pompa in acquario, non dipende dallo spessore del vetro. Con giunto a sfera per la regolazione della direzione del flusso.
- **Trasformatore elettronico di sicurezza**, 100 – 240 V, 18 watt max., adattabile da 6 a 12 V.

## 2. Caratteristiche

La pompa corrente NanoProp 5000 agganciata magneticamente è molto silenziosa durante il suo funzionamento. Ha un motore sincrono completamente incapsulato. L'albero in ceramica lucida e il corpo sono resistenti all'acqua, assicurando così una lunga durata. Un integrato dispositivo termico di protezione da surriscaldamento previene eventuali danni agli avvolgimenti che potrebbero ostacolare il funzionamento della ventola. Le pompe possono essere facilmente smontate per la pulizia. Tutti i componenti sono resistenti all'acqua salata.

La pompa è operativa con un voltaggio di sicurezza da 12 V, trasformatore incluso. Il propulsore della girante è stato progettato come un modello a 3 lame. Questo tipo di design funziona più regolarmente rispetto al propulsore a due lame.

La pompa è regolabile. Il trasformatore può essere commutato tra i 6 e i 12 V per regolare la portata. Per fissare la pompa al vetro è stata progettata una ventosa a leva che ha una speciale placca a ventosa. La leva crea un vuoto e fissa la ventosa in modo sicuro.

La pompa è stata progettata per l'utilizzo esclusivo in acqua senza pressione.

## 3. Dati tecnici, tabella1

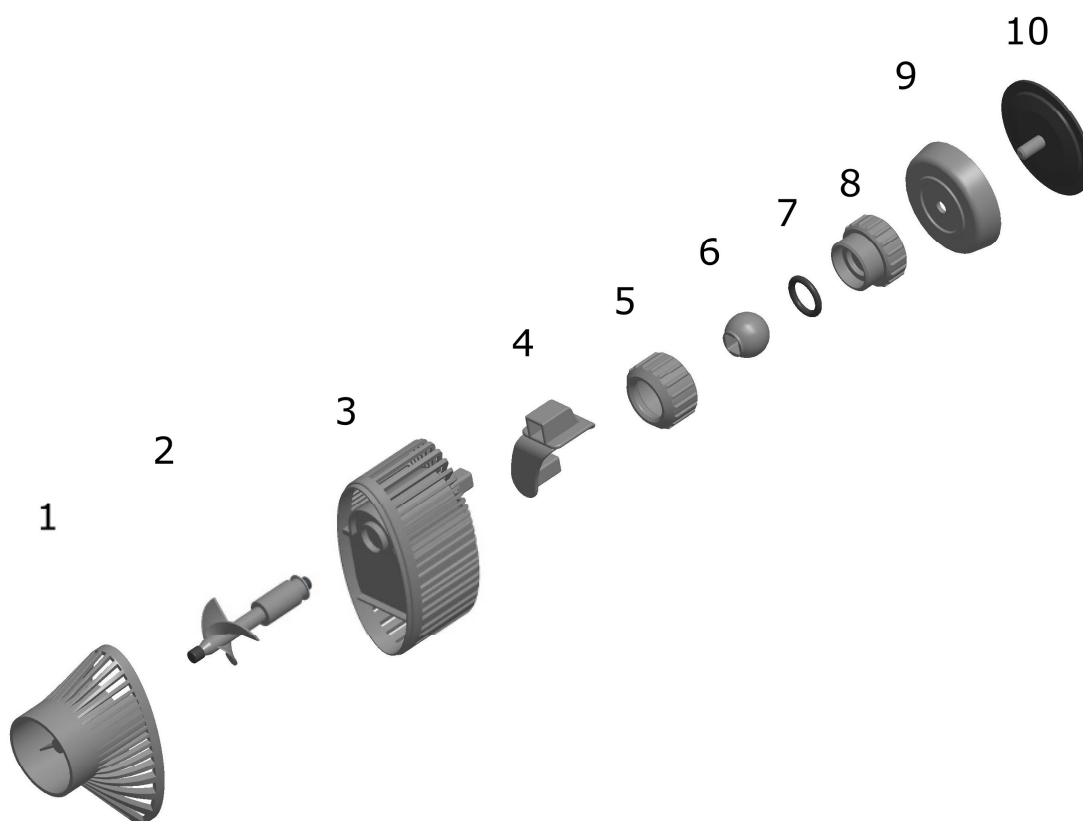
<b>Tipo:</b>	<b>NanoProp 5000</b>
Voltaggio pompa:	6 – 12 V DC
Assorbimento di potenza, watts:	4 – 7 watts
Voltaggio trasformatore:	100 – 240 V, 50 – 60 Hz,
Capacità massima:	18 watts
Max. l/h:	5,000
Min. l/h:	2,000
Lunghezza cavo in m: Pump:	2,8
Transformer:	1,50
Categoria classe/protezione:	1/ IP 68
Profondità massima:	1 m $\nabla$ 1m
Max. temperatura media:	35° C

### Regolazione del trasformatore:

La portata può essere regolata al trasformatore ai livelli 6 - 9 e 12 V. Quando è al livello di 6 V, raccomandiamo di selezionare prima 9 o 12 V e poi reimpostarlo a 6 V.

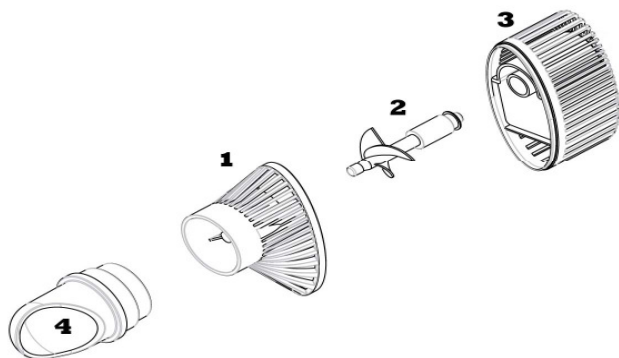
**La pompa si apre sulla parte frontale. Pertanto, non dovrebbe mai essere avviata senza un controllo, per esempio tramite un timer.** Gli animali potrebbero essere risucchiati nel cesto e essere feriti o uccisi dalla girante.

#### 4. Schema dei pezzi separati



**Fig. 1: Schema dei pezzi separati della NanoProp 5000**

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Cestro filtro                 | 6. Giunto a sfera              |
| 2. Girante                       | 7. Guarnizione                 |
| 3. Motore                        | 8. Dado per fissaggio          |
| 4. Ammortizzatore per vibrazioni | 9. Piastra a ventosa           |
| 5. Dado per fissaggio            | 10. Piastra a ventosa di gomma |



**Fig. 2: Adattatore di flusso (No. 4 aquaflowfix) disponibile come accessorio**

La direzione del flusso d'acqua puo' essere controllata usando questo adattatore.

## 5. Avvio

La pompa può funzionare soltanto immersa nell'acqua fino ad una profondità massima di 1 m. Dovrebbe essere montata almeno a 10 cm sotto la superficie dell'acqua per evitare che aspirata dell'aria. La pompa è una perfetta pompa corrente. Non è necessario installare alcun tubo o cavo perchè essa effettui il pescaggio dell'acqua.

**Ventosa:** per fissare la pompa al vetro dell'acquario, prima deve essere montata la ventosa. Il punto in cui si decide di montarla deve essere prima pulito, preferibilmente con una lametta pulita. Raccomandiamo di utilizzare il raschietto Aqua Medic. Ora la pompa può essere posizionata e pressata sul vetro. Il dado per il fissaggio (8) viene stretto fino a creare un vuoto che permetterà di fissare la ventosa. Il supporto con la pompa ora può essere montato e fissato con l'apposito dado (5). L'ammortizzatore per le vibrazioni può essere montato in due modi: per una e per due pompe.

**Avvertenza:** la pompa viene fornita con una forte ventosa a vuoto che la sostiene in modo sicuro. Ad ogni modo, per evitare qualsiasi rischio, raccomandiamo di non montare direttamente la pompa in presenza di animali delicati o di decorazioni in modo tale che, nel caso in cui essa ceda, non vengano causati danni.

### Avvisi di sicurezza

**La pompa è adibita esclusivamente all'utilizzo in acquario. Prima di lavorare nell'acquario o sulla pompa staccare la presa di corrente.**



**Il cavo di collegamento e la presa non devono essere sostituiti. Nel caso in cui il cavo elettrico sia danneggiato, la pompa deve essere buttata via.**

## 6. Manutenzione/Pulizia

La pompa è stata progettata in modo tale da richiedere poca manutenzione e per essere, in condizioni normali di utilizzo, molto affidabile. Comunque, il prefiltro e tutte le parti della girante devono essere regolarmente puliti. Per la pulizia, per prima cosa deve essere rimosso il prefiltro. Deve essere preso da entrambi i segni e poi estratto. Se lo si prende da parti diverse (per. es. da quella frontale) non è possibile rimuoverlo. Fare attenzione a non inclinarlo. **L'asta potrebbe rompersi.** Ora, l'intero gruppo girante può essere estratto. Pulirlo sotto acqua corrente e reinserirlo.

## 7. Guasti

Se la pompa non funziona correttamente, controllare il collegamento elettrico. Se la causa non deriva da esso, la pompa deve essere fermata e pulita (vedere 6. Manutenzione/Pulizia).

Se la pompa è rumorosa, il prefiltro e il propulsore devono essere puliti. Se il magnete o la girante sono danneggiati, devono essere entrambi sostituiti. Quando la pompa viene avviata per la prima volta, deve essere lasciata girare per circa 24 ore. Durante questo periodo di tempo, potrebbe esserci del rumore che in seguito cesserà.

## 8. Garanzia

Questo prodotto ha una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto sui difetti del materiale e di produzione di AB Aqua Medic GmbH. La garanzia è valida solo esibendo la prova di acquisto, cioè la fattura. Saranno a nostro carico la riparazione e sostituzione gratuita del prodotto (costi di trasporto esclusi). In caso di problemi siete pregati di contattare il vostro dealer AB Aqua Medic GmbH. Questa garanzia non ha effetto sui prodotti che sono stati installati in modo scorretto, in caso di uso errato o di modifiche fatte da persone non autorizzate.

AB Aqua Medic GmbH non è responsabile per danni ulteriori causati dall'uso del prodotto.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germania**

- Ci riserviamo la facoltà di effettuare variazioni tecniche - 11/2014